

Original
von Eugen Gomringer

Übersetzung ins Spanische
von Raúl Zurita

Rückübersetzung aus dem Spanischen von
Thomas Brovot

einander zudrehen

einanderzudrehen und
aufeinandereinstellen

ineinandergreifen und
einandermitteilen

miteinanderdrehen und
voneinanderlösen

auseinanderkreisen und
einanderzudrehen

aufeinandereinstellen und
ineinandergreifen

einandermitteilen und
miteinanderdrehen

voneinanderlösen und
auseinanderkreisen

einanderzudrehen und

girar uno hacia el otro

girar uno hacia el otro y
adaptarse uno al otro

agarrar uno a otro y
comunicar uno al otro

girar uno con otro y
soltarse uno de otro

circular separándose uno de otro y
girar uno hacia el otro

adaptarse uno al otro y
agarrar uno a otro

comunicar uno al otro y
girar uno con otro

soltarse uno de otro y
circular separándose uno de otro

girar uno hacia el otro y

einander zudrehen

einander zudrehen und
aufeinander eingehen

aneinander festhalten und
einander mitteilen

miteinander drehen und
voneinander lassen

auseinander kreisen und
einander zudrehen

aufeinander eingehen und
aneinander festhalten

einander mitteilen und
miteinander drehen

voneinander lassen und
auseinander kreisen

einander zudrehen und